

IT - ELETTRODI ECG - ISTRUZIONI PER L'USO
EN - ECG ELECTRODES - INSTRUCTIONS FOR USE
FR - ELECTRODES ECG - MODE D'EMPLOI
DE - EKG-ELEKTRODEN - BEDIENUNGSANLEITUNG
ES - ELECTRODOS DE ECG - INSTRUCCIONES DE USO
PT - ELETRODOS DE ECG - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
RU - ЭЛЕКТРОДЫ ДЛЯ ЭКГ - ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
BG - ЕКГ ЕЛЕКТРОДИ - ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
CS - EKG ELEKTRODY - NAVOD K POUZITI
DA - EKG-ELEKTRODER - BRUGERVEJLEDNING
EL - ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΗΚΓ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ET - EKG ELEKTROODID - KASUTUSJUHEND
FI - EKG-ELEKTRODIT - KÄYTTÖOHJEET
HR - EKG ELEKTRODE - UPUTE ZA UPOTREBU
HU - EKG ELEKTRODAK - HASZNÁLATI UTJUTATÓ
LV - EKG ELEKTRODI - LIETOSANAS PAMACIBA
LT - EKG ELEKTRODAI - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
NL - ECG ELEKTRODEN - GEBRUIKSAANWIJZING
PL - ELEKTRODY EKG - INSTRUKCJA UZYCIA
RO - ELECTROZI ECG - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
SK - EKG ELEKTRODY - NAVOD NA POUZITIE
SL - EKG ELEKTRODE - NAVODILA ZA UPORABO
SV - EKG-ELEKTRODER - BRUKSANVISNING
TR - EKG ELEKTROTLARI - KULLANIM TALIMATLARI



Via Costoli, 4 – 50039 - Vicchio
(Florence, Italy) – www.fiab.it

52502408IU3B

2021-05



DA TILSIGTET ANVENDELSE
Elektroden sættes på kroppens overflade med henblik på at sende det elektriske signal ved kroppens overflade til en optagelses- og monitoreringsanordning, der danner et elektrokardiogram eller vektorkardiogram.

KONTRAINDIKATIONER

Ingen kendte.

BRUGSVEJLEDNING

- Kontroller pakningens, elektrodernes og gelens integritet: brug ikke produktet i nærvær af synlige skader og defekter.
- Vask eventuelt pasattelsesområderne med mild sæbe og vand, og tør grundigt.
- Kun til voksne: Kraftigt behærede områder klippes eventuelt. Afslib kun forsigtigt, hvis hudimpedansen er for høj.
- Den korrekte placering af elektroder afgøres typisk af hospitalet/lagen og/eller lokale protokoller/ procedurer.
- Trak elektroden af dakpapiret, og sat den på huden. Bortskaf dakpapiret umiddelbart efter, at elektroderne er fjernet.
- Lag elektroden på huden ved at trykke forsigtigt rundt langs den klabende kant med en jævn og fast cirkelbevægelse.
- Tilslut ledningen fra EKG-apparatet til elektroden. Hvis elektroden leveres med en pasat ledning, kan den tilsluttes direkte til EKG-apparatet.
- Sadan fjernes elektroderne: Loft forsigtigt fligen eller kanten af elektroden, hold profilen lav, og tag langsomt elektroden af huden, mens du holder den blotlagte hud nede, efterhånden som elektroden fjernes. Hold elektroden tæt på hudoverfladen, mens du trækker den baglans af. Undgå at fjerne elektroden ved en 45-graders vinkel for at mindske risikoen for mekanisk traume.
- Gelrester kan fjernes med papirservietter eller vand.
- Luk forsigtigt konvolutten for at forhindre dehydrering af de resterende elektroder.
- Det anbefales generelt at udskifte elektroderne inden for 48 timer og bør ikke bruges i mere end 72 timer.

ADVARSLER

- Overfladeelektroder må kun sættes på intakt, ren hud (de må f.eks. ikke dække åbne sår, lacerationer, inficerede eller behandlede områder).
- Kun til engangsbrug. Genbrug af produktet kan forårsage kontaminering, hvilket kan medføre infektioner.
- Når elektroderne er fjernet fra dakpapiret, skal dakpapiret bortskaffes i den dertil indrettede affaldsspand.
- Under kirurgiske indgreb skal elektroderne anbringes så langt som muligt fra det elektrokirurgiske område for at minimere uønsket RF-strømflow, der kan medføre forbrænding af huden.
- Elektroderne må kun anvendes af eller i samråd med sundhedspersonale, der er bekendt med korrekt placering og anvendelse af dem.
- Elektroderne må ikke lagges i vaske, skylles eller steriliseres, da det kan efterlade skadelige rester eller forårsage funktionsfejl i elektroderne.
- Ved udskiftning af elektroder kan hudirritation minimeres ved at finde et nyt hudområde at sætte de nye på.
- Elektroderne kan beskadige huden, hvis de ikke fjernes forsigtigt.
- Udstyr og forbindelseskabler, der skal bruges sammen med disse produkter, skal overholde de gældende regler.
- Brug ikke produkterne på patienter med tidligere episoder med hudirritation eller kontaktallergi.
- Elektroderne overholder biokompatibilitetsstandarden ISO 19993-1

OPBEVARING

Produktet skal opbevares i sin originale emballage i rum, der er præget af miljøforhold, temperatur og relativ fugtighed, der er angivet på etiketten på emballagen. Overlappende vægte på emballager kan beskadige produktet.

GENERELLE BEMÆRKNINGER

Hvis der sker en alvorlig hændelse under brugen af denne enhed eller som resultat af brugen af den, bedes det indberettet til producenten og til den nationale myndighed. Informer producentens kvalitetsservice for enhver funktionsfejl eller defekt ved enheden.

BORTSKAFFELSE

Afslag, der hidrører fra sundhedsstrukturer, skal bortskaffes i henhold til gældende forordning.

	IT	EN	FR	DE	ES	PT	RU	BG	CS	DA	EL	ET	FI	HR	HU	LV	LT	NL	PL	RO	SK	SL	SV	TR
	Conforme alla vigente normativa Europea sui Dispositivi Medici	Compliant with current European legislation on Medical Devices	Conforme à la législation européenne en vigueur sur les dispositifs médicaux	Entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung für Medizinprodukte	Cumple con la legislación europea vigente sobre dispositivos médicos	Em conformidade com a legislação europeia em vigor sobre Dispositivos Médicos	Соответствует действующему европейскому законодательству о медицинских устройствах	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските изделия	Vyhovuje současně evropské legislativě o zdravotnických prostředcích	Overholder gældende europæisk lovgivning om medicinsk udstyr	Συμμορφώνεται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα	Vastab kehtivale Euroopa seadustele meditsiiniseadmete kohta	Lääknäilläisiä laitteita koskevan nykyisen eurooppalaisen lainsäädännön mukainen	U skladu s važećim europskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima	Megfelel az orvosi eszközökre vonatkozó jelenlegi európai jogszabályoknak	Atbilst pašreizējiem Eiropas tiesību aktiem par medicīnas ierīcēm	Atitinka galiojančius Europos įstatymus dėl medicinios prietaisų	Voldoet aan de huidige Europese wetgeving inzake medische hulpmiddelen	Zgodny z aktualnymi europejskimi przepisami dotyczącymi wyrobów medycznych	Conform legislației europene actuale privind dispozitivele medicale	Vyhovuje súčasnej európskej legislatíve o zdravotníckych pomôckach	Skladno z veljavno evropsko zakonodajo o medicinskih pripomočkih	Uppfyller gällande europeiska lagstiftning om medicintekniska produkter	Tibbi Cihazlarla ilgili mevcut Avrupa mevzuatıyla uyumlu
	Dispositivo medico	Medical Device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Dispositivo médico	Медицинское устройство	Медицинско изделие	Zdravotnický prostředek	Medicinsk udstyr	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Meditsiinisead	Lääkinällinen laite	Medicinski proizvod	Orvosteknikai eszköz	Medicinska ierīce	Medicinos priemonė	Medisch hulpmiddel	Wyrob medyczny	Aparat medical	Zdravotnicke pomôcky	Medicinski pripomoček	Medicinsk utrustning	Tibbi cihaz
	Identificativo unico del dispositivo	Unique Device Identifier	Identifiant unique des dispositifs	Einmalige Produktkennung	Identificador único del producto	Identificação única do dispositivo	Уникальный идентификатор устройства	Унікальний ідентифікатор пристрою	Jedinečným identifikátorem prostředků	Unik udstyrsidentifikationsko de	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος	Kordumatu identifitseerimistunnus	Jällelüliselä laetunnustiteella	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Egyedi eszközazonosító	Ierices unikālais identifikators	Unikalusis priemonės identifikatorius	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	Identificator unic al unui dispozitiv	Unikátny identifikátor pomôcky	Edinstveni identifikator pripomočka	Unik produktidentifering	Benzersiz Cihaz Tanımlayıcısı
	Attenzione, consultare la documentazione allegata	Caution, consult accompanying documents	Attention, lire attentivement les instructions	Achtung, Gebrauchsanweisung lesen	Atención, leer atentamente las instrucciones	Atenção, ler atentamente as instruções	Внимание, обратитесь к сопроводительной документации	Внимание, направяете справка с придружаващите документи	Varování, čtěte průvodní dokumentaci	OBS! Læs omhyggeligt medfølgende vejledning	Προσοχή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες	Tähelepanu! Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit	Varoituu, lue käyttöohjeet huolellisesti	Pozor, pročítajte popratnu dokumentaciju	Vigyázat, konzultáljon kisértő dokumentumokat	Bridinājums, ievērojiet pavaddokumentus	Dėmesio, žiūrėkite lydinčių dokumentus	Let op, lees aandachtig de instructies	Uwaga, zapoznać się z załączonymi dokumentami	Atenție, consultați documentele însoțitoare	Pozor, pozrite si sprievodné dokumenty	Pozor, glejte spremne dokumente	Varning, läs noggrant igenom bruksanvisningen	Dikkat, beraberindeki belgelere uyun
	Consultare le istruzioni d'uso	Consult instructions for use	Instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung lesen	Consulte las instrucciones de uso	Consulte as instruções de utilização	Обратитесь к инструкции по применению	Направяете справка с инструкциите за употреба	Čtěte uživatelskou příručku	Læs brugsanvisning	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Lugeda tähelepanelikult kasutusjuhendit	Lue käyttöohjeet	Pročitajte upute za upotrebu	Consult használati utasítás	Ievērojiet lietošanas instrukciju	Žiūrėkite instrukciją	Lees eerst de instructies	Skonsultuj instrukcje stosowania	Consultati instructiunile de utilizare	Pozrite si návod na obsluhu	Glejte navodila za uporabo	Läs bruksanvisningen	Kullarma Talimatna Bakınız
	Fabbricante	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Fabricante	Производитель	Производител	Výrobce	Producent	Κατασκευαστής	Tootja	Valmistaja	Proizvođač	Gyártó	Ražotājs	Gamintojas	Producent	Producent	producător	Výrobca	Proizvajalec	Tiliverkare	Üretici
	Numero di catalogo	Catalogue number	Code de référence	Katalognummer	Número de Catálogo	Número de Catálogo	Каталожный номер	Каталожен номер	Katalogové číslo	Katalognummer	Αριθμός καταλόγου	Kataloogi number	Katalognumero	Kataloški broj	Katalógus száma	Kataloga numurs	Katalogo numeris	Catalogusnummer	Numer Katalogowy	număr de catalog	Katalógové číslo	Kataloška številka	Katalognummer	Katalog numarası
	Numero di lotto	Batch code	Numéro de lot	Posten-Nummer	Número de Lote	Número de Lote	Код партии	Партиден номер	Číslo šarže	Varepartinummer	Αριθμός παρτίδας	Partii number	Eränumero	Mnogo	Batch kód	Partijas numurs	Partijos numeris	Lotnummer	Numer Partii	codul lotului	Číslo šarže	Koda serije	Partinummer	Parti Kodu
	Data di produzione	Date of manufacture	Date de production	Herstellungsdatum	Fecha de Producción	Data de Fabrico	Дата изготовления	Дата на производство	Datum výroby	Produktionsdato	Ημερομηνία παραγωγής	Tootmise kuupäev	Tuotantopäivä-määrä	Datum proizvodnje	Gyártás dátuma	Ražošanas datums	Pagaminimo data	Productiedatum	Data produkcji	Data de fabricație	Dátum výroby	Datum izdelave	Tiliverkningsdatum	Üretim tarihi
	Scadenza	Use by	Date de péremption	Verfalldatum	Fecha de Caducidad	Prazo de Validade	Использовать до	Използвай при	Spotřebujte do	Udløbsdato	Ημερομηνία λήξης	Kehtivusaeg	Vimeinen voimassaolo-päivä	Iskoristiti do	Használati által	Izmantošanai	Naudoti iki	Vervaldatum	Data ważności	Utilizarea de către	Použit do	Uporaba do	Förfallodatum	Son kullanma tarihi
	Non riutilizzare	Do not reuse	Ne pas reutiliser	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Não reutilizar	Не использовать повторно	Не се допуска повторно употреба	Nepoužívat opakovaně	Bar ikke genbruges	Μην επαναχρησιμοποιείτε	Ühekordseks kasutamiseks	Älä käytä uudelleen	Nemojte ponovno koristiti	Ne használja újra	Neizmantot vairākkārt	Nenaudokite pakartotinai	Niet her-gebruiken	Nie używać ponownie	Nu reutilizați	Nepoužívať znova	Ne uporabljajte znova	Får ej återanvändas	Yeniden Kullanılmaz
	Non sterile	Non-sterile	Non-stérile	Nicht steril	No estériles	Não estérei	Нестерильные	Нестерилно	nesterilni	Ikke steril	Μη αποστειρωμένα	Mitte steriilne	Ei-steriili	Nije sterilno	Nem steril	Nesterilis	Nesterilni	Niet steril	Niesteryline	Non-sterile	nesterilný,-á,-é	Nesterilno	Ej steril	Steril Olmayan
	Limiti di temperatura	Temperature limitation	Limites de température	Temperaturbereich	Limites de Temperatura	Limites de Temperatura	Температурные ограничения	Температурни ограничения	Omezení teploty	Temperaturgrænser	Ορια θερμοκρασίας	Temperatuuri piirimaarad	Lämpötilarajat	Temperaturini raspon	Hőmérséklet korlátozás	Temperatūras ierobežojumi	Temperatūros ribos	Temperatuuriimieten	Limity temperaturowe	limitarea temperaturii	Rozsah teploty	Omejitve temperature	Temperatur-gränser	Sıcaklık Sınırı
	Limiti di umidità	Humidity limitation	Limites d'humidité	Feuchtigkeitsbereich	Limites de Humedad	Limites de Humidade	Ограничения по влажности	Ограничения на влажността	Omezení vlhkosti	Fugtighedsgrenser	Ορια υγρασίας	Niisukuse piirimaarad	Kosteusraajat	Raspon vlažnosti zraka	Páratartalom korlátozás	Mitruma ierobežojumi	Drėgmės ribos	Vochtigheidslimiet	Limity wilgotności	Umiditatea limitarea	Rozsah vlhkosti	Omejitve vlažnosti	Fuktighetsgränser	Nem sınırılması
	Proteggere dalla luce solare	Keep away from sunlight	Tenir à l'abri de la lumière du jour	Vor Sonnenlicht schützen	Mantener alejado de la luz solar	Manter longe da luz solar	Беречь от солнечных лучей	Παζετε от пряка слънчева светлина	Nevystavujte slunečnému záření	Undgå direkte sollys	Διατηρείτε μακριά από το φως του ήλιου	Hoida eemal otsese päikesevalgusest	Älä säilytä auringonpaisteesta	Držati podalje od sunevog svjetla	Tartsa távol a napfénytől	Nepaklajut produkta atrašanos tiesā saules gaismā	Saugoti nuo saulės spindulių	Houd weg van zon licht	Przechowywać z dala od promieni słonecznych	A se feri de razele soarelui	Neskiadaovať na slnku	Hranite ločeno od sončne svetlobe	Skyddas mot soljus	Güneşten Uzak Tutunuz
	Numero di pezzi	Quantity of pieces	Nombre de pièces	Stückzahl	Cantidad de piezas	Quantidade de peças	Количество штук	Брой	Počet kusů	Antal	Ποσότητα κομματιών	Unikite kogus	Kappalemäära	Količina ili komada	Mennyisége darabok	Gabalu skaitis	Vienetų skaičius	Hoeveelheid stuks	Ilość sztuk	Canitatea de piese	Množstvo kusov	Količina kosov	Antal enheter	Parça Adedi
	Non contiene lattice di gomma naturale	Do not contain natural rubber latex	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel	Enthält kein Naturlatex	No contiene LÁTEX de goma natural	Não contém latex de borracha natural	Не содержит натурального латекса	Не съдържа естествен гумени латекс	Neobsahuje přírodní latex	Indeholder ikke latex	Δεν περιέχουν φυσικό ελαστικό λατέξ	Ei sisäla lateksi	Ei sisällä luonnokumia, latexia	Ne sadri prirodnu gumu i lateks	Nem tartalmaz természetes gumi latex	Nesatur dabigās gumijas lateksu	Sudatėje nėra lateksu	Bevat geen latex	Nie zawierają lateksu naturalnego	Nu conține cauciuc natural latex	Neobsahujú prírodný kaučuk	Ne vsebuje lateksa iz naravne gume	Innehåller inte latex från naturgummi	Doğal kauçuk
	Non contiene PVC	Do not contain PVC	Ne contient pas de PVC	Enthält kein PVC	No contienen PVC	Não contém PVC	Не содержит ПВХ	Не съдържа PVC	Neobsahuji PVC	Indeholder ikke PVC	Μην περιέχουν PVC	Ärge sisaladage PVC-d	Älä sisällä PVC:tä	Ne sadriž PVC	Ne tartalmazon PVC-t	Nesatur PVC	Negalima turėti PVC	Bevat geen PVC	Nie zawierają PCV	Nu conține PVC	Neobsahujú PVC	Ne vsebujejo PVC	Innehåller inte PVC	PVC içermez
	Non compatibile con procedure MRI	Not compatible with MRI procedures	Non compatible avec les procédures d'IRM	Nicht kompatibel mit MRT-Verfahren	No es compatible con los procedimientos de resonancia magnética	Incompatível com procedimentos de ressonância magnética	Не совместим с процедурами МРТ	Несъвместим с ЯМР процедури	Není kompatibilní s postupy MRI	Ikke kompatibel med MR-procedure	Μη συμβατό με τις διαδικασίες μαγνητικής τομογραφίας	Ei ühildu MRI protseduuridega	Ei yhteensopiva MRI-menettelyjen kanssa	Nije kompatibilno s MRI postupcima	Nem kompatibilis az MRI eljárásokkal	Nav saderīgi ar MRI procedūram	Nesuderinama su MRT procedūromis	Niet compatibel met MRI-procedures	Nie jest kompatybilny z procedurami MRI	Nu este compatibil cu procedurile RMN	Nie je kompatibilné s postupmi MR	Ni združljivo s postopki magnetne resonance	Inte kompatibel med MR-procedurer	MRI prosedürləriylə uyumlu değıl
	Adulti	Adult	Adulte	Erwachsene	Adulto	Adulto	Для взрослых	Възрастен	Dospělí	Voksne	Ενήλικες	Täiskasvanud	Aikuinen	Odrasla osoba	Felnőtt	Pieaugšais	Suaugęs	Volwassenen	Dla dorosłych	Adult	Dospeli	Odrasli	Vuxen	Yetişkin
	Pediatrici	Paediatric	Pédiatrique	Pädiatrisch	Pediatrico	Pediatrico	Педиатрические	Педиатрична	Pediatrická	Pædiatrisk	Παιδιατρικά	Pediaatriline	Lapset	Dječji	Gyerek	Bērni	Vaiķi	Pediatrisch	Pediatryczna	Pediatric	Pediatrické	Pediatríčni	Barn	Çocuk
	Neonatale	Neonatal	Néonatale	Neugeborene	Neonatal	Neonatal	Неонатальный	Новородени	Novorozenec	Neonatal	Νεογνά	Vastsündinud	Vastasyntyneet	Novorodenčad	Újszülött	Jaundzimušais	Naujagimis	Neonataal	Noworodek	Neonatal	Novorodenci	Novorojenčka	Neonatal	Yenidoğan
	Radiotrasparente	Radiotransparent	Radiotransparente	Strahlendurchlässig	Radiotransparent	Radiotransparente	Рентгенопрозрачный	Прозрачен за рентгенови лъчи	Radiotransparentni	Radiotransparent	Ακτινοδιαφανές	Röntgenlõpapaiste	Röntgennegatiivinen	Radiotransparentina	Radiotransparent	Röntgena staru caurlaidīgs	Röntgeni skaidrus	Röntgen doorlatend	Radiotransparentne	Radiotransparent	Prepustajici röntgenové lúče	Radiotransparenten	Röntgentransparent	Radiotransparent